

تاریخ دباچ: 12 سیقتیمبر 2025م / 19 ربیع الأول 1447ھ



خطبة جمعة

تاجوق:

"مليسيا، نعمة كورنياءن"

الله سبحانه وتعالى"

تربيتن :

اونيت خطبة، بهاكين فغوروسن مسجد

جابتن اكام اسلام سلاغور

"مليسيا، نعمة كورنيا عن

الله سبحانه وتعالى"

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ
أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا.¹

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ
وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ
وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ اتَّقُوا اللَّهَ، أُوصِيكُمْ وَآيَايَ بِتَقْوَى
اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.²

مسلمين يغ درحمتي الله سبحانه وتعالى سكالين،

¹ Al-Isra: 58.

² Ali-'Imran: 102.

ساي مپرو اکر کیت برساما-سام منیڠکتکن کتقواءن
کیت کفد الله سبحانه وتعالی دغن ملقساناکن سکالا
قرینته دان منیڠکلکن سکالا فرکارا یغ دلارغن. سموک کیت
سموا دبریکن کهاکیاءن دان کجایاءن ددنیا دان داخیره. قارا
جماعه دایڠتکن سوڤایا جاغن بریوال-بوال دان برماین
دغن تیلیفون بیمبیت کتیک خطبة دسمڤایکن.

قد هاری یغ مولیا این منبر اکن ممبیچاراکن خطبة برتاجوق:
"ملیسیا، نعمة کورنیاءن الله سبحانه وتعالی".
حاضیرین جمعة یغ درحمتی الله سبحانه وتعالی،

ملیسیا اداله تانه تومفه داره کیت، تانه کلاهیرن یغ کیت
دیامی برسام. دبومی اینله کیت منداقت جامینن کسلامتن
دان کسجهتراءن اونتوق منروسکن کهیدوقن. دسینیله تمقت
کیت منچاری رزقی، دسینیله برلالوڠ عمور دان کهیدوقن
کیت، سرتا دسینیله جوک تمقت کیت ملاکر ماس دغن
انق ۲ کیت.

اوليه ايت، ماريله كيت مپمبوت هاري مليسيا قد ستياڤ
16 سيقتيمبر بوكن سقدر دغن اچارا سمبوتن، تتاڤي دغن
كسدرن دان راس چينتا كقد تانه اير، سرتا سنتياس
برجواغ اونتوق مماجوكن تانه اير اين. جاغنه كيت ريبلا
مليهت سبارغ كبوروقن منيمقا نكارا ترچينتا اين.
سسوڱكوهن، هاري مليسيا مغيغتكن كيت سماوا اكن
تغكوڱجواب برسام دالم مملهارا دان منجاڱ كداولتن نكارا.

الحمد لله، مليسيا اين اداله نعمت كورنياءن الله سبحانه
وتعالى كقد كيت سماوا. لبيه ٢ لاني دغن كايستيميواءن اگام
إسلام سباڱاي اگام فرسكوتوان، راج ٢ ملايو سباڱاي كتوا
اگام إسلام دنڱري ٢، كيت براوقاي موجودكن كآمانن،
كستابيلن قوليتيك سرتا كماجوان يڱ دكچي هاري دمي
هاري. سماوا اين اداله انوڱره درقد الله سبحانه وتعالى يڱ
واجب كيت شكوري. مك هندقله كيت مملهارا نعمت اين
دغن ايمان دان تقوى كقد الله سبحانه وتعالى، دغن

كفاتوهن كقد اوندغ ۲ نكارا، دان منونايكن تغكوغجواب
سباكاي ورگانكارا يغ طاعة دان ستيا.

سباليقش، اقابيلا كيت كفور دان ايغكر كقد الله
سبحانه وتعالى، ملغكر دان مغيخياتي اوندغ ۲ نكارا، مك
عقيبش امتله بوروق. كموغكينن نعمت كآمانن دان
كمعمورن بوليه دتاريق اوليه الله سبحانه وتعالى قد بيلا ۲
ماس، هيغك اخيرش نكارا دتيمقا كموسنهن دان رعيتش دلندا
قندريتاءن.

الله سبحانه وتعالى برفرمان دالم سورة الإسراء آيات 58
سقرتي يغ دباچاكن داول خطبة يغ برمقصود:

"دان تيدق اد سواتو نكري قون (يغ درهاك قندودوقش)،
ملاءينكن كامي ممبيناساكنش سبلوم هاري قيامة اتاو كامي
عذاب (قندودوقش) دغن عذاب يغ ساغت كرس. يغ دمكين
ايت تله ترتوليس دالم كتاب (لوح محفوظ)."

ايات اين منجلسکن بهاوا تيدق اد سواتو نکري يڄ ظاليم
ملاءينکن الله سبحانه وتعالی اکن مڄهنچورکنش دان
ممبيناساکن ڦندودوقش. مريک يڄ مپمبه سلاءين درڦد الله
سبحانه وتعالی، مڄعملکن اجرن سست اتاو ممڦرتوهنکن
ماءنسي، نسچاي اکن دتيمڦا عذاب درڦد الله سبحانه وتعالی
حديث يڄ دروايتکن درڦد جابير رضي الله عنه بهاوا رسول
الله ﷺ برسبدا:

اتَّقُوا الظُّلْمَ؛ فَإِنَّ الظُّلْمَ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَاتَّقُوا الشُّحَّ؛
فَإِنَّ الشُّحَّ أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ، حَمَلَهُمْ عَلَى أَنْ سَفَكُوا
دِمَاءَهُمْ وَاسْتَحَلُّوا مَحَارِمَهُمْ

"ڦلپهاراله ديري کامو درڦد کظاليمن، کران سسوغکوهش
کظاليمن ايت اکن منجادي ککلشن ڦد هاري قيامه. دان
ڦلپهاراله ديري کامو درڦد صيفت کدکوت، کران
سسوغکوهش صيفت کدکوت ايت تله ممبيناساکن اورڄ ۲
سبلوم کامو. ڦرکارا اين مندوروغ مريک منومڦهنکن داره دان
مڄحلالکن ڦرکارا ۲ يڄ دحرامکن درڦد مريک."

(روایت مسلم).

كموسنهن تيدق اكن برلاكو ملاءينكن برلاكو كظاليمن
دان ككوفورن. الله سبحانه وتعالى برفرمان دالم سورة
القصاص ايات 59:

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمَةٍ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ
آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ .

"دان توهنمو تيدق اكن ممبيناساكن مان ۲ نكري سبلوم
دي مڠوتوس ساورغ رسول يغ اكن ممباچاكن ايات ۲ كامي
كقد مريك دان تيدق قولاً كامي ممبيناساكن مان ۲ نكري
كچوالي ستله قندودوقن ملاكوكن كظاليمن."

مسلمين يغ دكاسيهي سكالين،

سسوڠكوهن، كبنرن، كعاديلن سرتا قلقساناءن امر
معروف دان نهي موڠكر اداله اساس قنتيغ باكي منجامين
كسجهتراءن دان كاوتوهن سسبواه نكارا.

اڻ ڀڃ لبيہ اوتام، ڪآمانن دان ڪما جوان نڪارا ڀڃ ڪيت
ڪچي ڦڏ هاري اين هندقله دڦرتاهنڪن. اي منونتوت ڪڦڏ
ادش ڦميشين ڀڃ عاديل، جوجور دان براخلاق موليا، سرتا
رعيت ڀڃ بردسيڦلين دان طاعة ستيا. هاش دغن ايت باروله
ترڦليهارا اڪام، پاوا، ڪتورونن، عقل دان هرتا دالم سبواه نڪارا
ڀڃ امان دان سجهترا.

ڦرسوءالنش، باڪايمان موڻڪين سبواه نڪارا داقت ڪڪل
امان دان سلامت سڪيراش رعيتش هيڻغ ڦڪڻن مورل، سمنتارا
ڦارا ڦميشين ڦولا سريغ برتلاڪه سرتا بربوت جاوتن دان
هرتا؟ باڪايمان ڦولا نڪارا داقت ڪڪل سجهترا دان ترڦليهارا
سڪيراش عملن شيريك، جودي دان ارق برللواسا، رسواه
منجادي بودايا، هرتا دسليويغ، دان ڪجالا معصية سرتا
ڪموڻڪرن برمهارجاليليا؟

ايغتله اڪن فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة النحل
ايات 112 ڀڃ برمقصود:

"دان (باکي قوم یغ کفور ایغکر) الله تله ممبوات سواتو
قراومقامان (دغن) سبواه نکري یغ دهولون امان لاکي
تنترم، رزقي داتغ کقدش ملیمفه رواه دري سکنف تمفت، تتاقي
قندودوقش مغيغکري نعمت ۲ الله، کران ایت الله مراساکن
کقد مریک کلاقرن دان کتاکوتن دسببکن اف ۲ یغ سلالو
دلاکوکن اولیه مریک."

سیدغ مسلمین یغ دمولیاکن،

ماريله کیت برساما-سام منظاهیرکن کچینتاءن کقد
نگارا دغن منیغکتکن کایمانن کقد الله سبحانه وتعالی،
برعمل صالح سرتا سنتیاس مندعاءکن کسجهتراءن دان
کبرکتن تانه ائیر. قد ماس یغ سام، ماريله کیت ممقرتاهنکن
دان مموقوف سماغت فرقادوان سرتا منظاهیرکن کستیاءن
یغ تیدق بريله باکي، اگر کأمانن دان کمعمورن نگارا تروس
ککل ترقلیهارا. رسول الله ﷺ سنديري تله منونجوکن
چونتوه کچینتاءن کقد تانه کالاهیرنش، مکه، دان جوک
مدینه سباکاي تمفت بکیندا ﷺ منتف سرتا مماجوکنش دغن

فتونجوق الله سبحانه وتعالى. بهكن رسول الله ﷺ قرنه
بردعاء سباكايما ن حديث يغ دروايتكن درقد سيدتنا عائشة
رضي الله عنها :

اللَّهُمَّ حَبِّبْ إِلَيْنَا الْمَدِينَةَ كَحُبِّنَا مَكَّةَ أَوْ أَشَدَّ

"يا الله، جاديكن كامي منچينتاي مدينه سقرتيمان
چينتا كامي كقد مكة اتاو لبيه لائي".

(روايت البخاري).

سسوڠكوهن، بومي مليسيا يغ كيت فيجق اينله تانه
تومفه داره كيت. دسينيله واجب كيت سمايكن كاسيه دان
كچينتايان كقد نكارا برقندوكن القرءان دان سنة رسول الله
ﷺ، اكر كآمانن دان كماجوان يغ دنعمتي اين تروس برککلن.
قد ماس يغ سام، كيت جوگ برتغكوڠجواب منجاگ
كسوجين اكام، كسجهتراءن هيدوف برمشاركت، سرتا
كداولتن نكارا درقد سبارغ انچمن فنچمرن، ككانسن،
كروسقن دان فنچروبوهن. سسوڠكوهن، نكارا كيت اداله

نعمة كورنياءن الله سبحانه وتعالى، امانه دان تغكوغجواب
كيت برسام.

مسلمين يغ دكاسيهي سكالين،

مغاخيري خطبة قد هاري اين، ببراڤ فركارا قنتيغ اونتوق
منجادي قندوان دان قكغن كيت برسام اداله:

1. اومت اسلام هندقله ميقيني بهاوا نكارا مليسيا اين
اداله نعمت كورنياءن الله سبحانه وتعالى يغ واجب
دشوكوري. كشوكورن ايت دظاهيركن دغن ملقساناكن
سكالا فرينتهش، منيغكلكن سكالا لارغنش، سرتا منجاديكن
اجرن اسلام سباڠاي قندوان هيدوف دالم برنكارا.

2. اومت اسلام هندقله تمثيل سباڠاي اومت چونتوه
دغن بركانديغ باهو ممباغونكن نكارا، مملهارا فرقادوان دان
منجاءوهي سكالا بنتوق فرچهن.

3. اومت اسلام هندقله ميقيني بهاوا اسلامله يغ مملهارا
كأمانن دان كسجهتراءن سسبواه نكارا، دغن منكقكن كبنرن

دان كعاديلن، بوكن دغن قنيقوان دان كظاليمن. هاش دغن
ايت اكن ترجمين كجاياين هيدوف ددنيا دان داخيرة.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ
أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ
بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىَٰ أَن تَعْدِلُوا وَإِن تَلَوُّرًا أَوْ تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا.

"واهاي اورغ يغ برايمان، هندقله كامو سنتياس منجادي
اورغ يغ منكقن كعاديلن، منجادي سقسي (يغ منرغكن
كبنرن) كران الله، والاقون ترهادف ديري كامو سنديري اتاو
ترهادف ايبو باف دان قوم قرابة كامو. جك سساورغ (يغ
ددعوا ايت) كاي اتاو ميسكين، (مك جاغنه كامو ترهالغ
درقد منجادي سقسي يغ ممفركاتاكن كبنرن دسببكن كامو
برتيمبغ راس) كران الله لبيه تاهو كمصلحتن (كباءيقنن).
اوليه ايت، جاغنه كامو مغيكوتي هاوا نفسو سوقايا كامو

تيدق مپيمثع درقد كعاديلن. دان جك كامو مموتر بليتكن
كترغن اتاو اغكن منجادي سقسي مك كتاهوءيله الله مها
مندالم ترهادف اف ٢ يغ كامو لاکوكن."

(سورة النساء : 135).

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ
الآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ
الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ الشَّرِيعَةَ هُدًى لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً،
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى
آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا
عِبَادَ اللَّهِ اتَّقُوا اللَّهَ أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ
الْمُتَّقُونَ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ
وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.³

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ
أَجْمَعِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ
مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

³ Al-Ahzab: 56.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَذِلَّ الشِّرْكَ وَالْمُشْرِكِينَ، وَدَمِّرْ
أَعْدَاءَ الدِّينِ، وَاجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا مُطْمَئِنًّا وَسَائِرَ بِلَادِ
الْمُسْلِمِينَ.

اللَّهُمَّ وَفِّقْ أئِمَّةَ الْمُسْلِمِينَ وَوُلَاةَ أُمُورِهِمْ وَجَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ لِمَا
فِيهِ صَلَاحُ الْبِلَادِ وَالْعِبَادِ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْأَمِينِ، وَنَسْأَلُكَ
بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى، وَصِفَاتِكَ الْعُظْمَى، أَنْ تَحْفَظَ بَعَيْنِ
عِنَايَتِكَ الرَّبَّانِيَّةِ، وَبِحِفْظِ وَقَايَتِكَ الصَّمَدَانِيَّةِ، جَلَالَهَ مَلِكِنَا
الْمُعَظَّمِ، سُلْطَانَ سَلَاطُونِ، سُلْطَانَ شَرَفِ الدِّينِ ادریس شاه
الحاج ابن المرحوم سُلْطَانَ صَلَاحِ الدِّينِ عبد العزيز شاه
الحاج. اللَّهُمَّ أَدِمِ الْعُونَ وَالْهِدَايَةَ وَالتَّوْفِيقَ، وَالصِّحَّةَ
وَالسَّلَامَةَ مِنْكَ، لِيُؤَيِّدَ عَهْدَ سَلَاطُونِ، تَعَاوَنَ أَمِيرِ شَاهِ ابْنِ
السُّلْطَانَ شَرَفِ الدِّينِ ادریس شاه الحاج، فِي أَمْنٍ وَصَلَاحٍ
وَعَافِيَةٍ بِمَنْتِكَ وَكَرَمِكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ. اللَّهُمَّ أَطْلُ
عُمُرَهُمَا مُصْلِحِينَ لِلْمُؤَظَّفِينَ وَالرَّعِيَّةِ وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ
مَقَاصِدَهُمَا لِطَرِيقِ الْهُدَى وَالرِّشَادِ.

يا الله! كوكوهكنله عقيدة اومت اسلام برترسكن اجرن
اهل السنة والجماعة يڭ براد داتس جالن نبى محمد ﷺ دان
قارا صحابت رضي الله عنهم. جاء وهكنله كامى درڦد سڱالا
بنتوق رسواه دان ساله ڱونا ڱواس، بڱيتو ڱوڱ كسستن،
شيريڪ دان خرافة، سرتا ليندوڱيله كامى درڦد فتنه يڭ بولييه
مڱوڱت كساتوان دان ڦرڦادوان اومت اسلام.

يا الله! ڱورنياكنله ڱامانن دان كمعمورن ڱڦد نڱارا دان
نڱري كامى. ڦلهاراله كامى درڦد سڱالا بنتوق بالا بنڱان،
فتنه دان مصيبة سڦرتي جنايه ممبونوه، ڦربواتن بولي سرتا
منظاليهي اورڱ لاءين. انوڱرهكنله ڱڦد كامى قارا ڦمبمڱين يڭ
براينتيري، تڱس دان براني منڱڱن ڱبزن برلندسكن
شريعتمو.

يا الله! كامى مموهون ڦرليندوڱنمو درڦد ڱجاهتن قارا
موسوه دان ڦڱخيانت. ڦلهاراله كامى درڦد ڱوداءن شيطان
دان تنتر-تنتران سرتا بيمبيڱله كامى اونتوق سنتياس
مندكتكن ديري ڱڦدمو.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا.⁴
رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.⁵
عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ
عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ.⁶
فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ،
وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تَصْنَعُونَ.

⁴ Al-Furqan: 74.

⁵ Al-Baqarah: 201.

⁶ Al-Nahl: 90.